

No. 52458*

**Switzerland
and
Sweden**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Kingdom of Sweden on bilateral cooperation in the field of military training. Bern, 14 March 2014

Entry into force: *14 March 2014 by signature, in accordance with article 21*

Authentic texts: *English, German and Swedish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Switzerland, 9 January 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Suisse
et
Suède**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement du Royaume de Suède sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Berne, 14 mars 2014

Entrée en vigueur : *14 mars 2014 par signature, conformément à l'article 21*

Textes authentiques : *anglais, allemand et suédois*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Suisse, 9 janvier 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

AGREEMENT

between

the Swiss Federal Council

and

the Government of the Kingdom of Sweden

on

bilateral cooperation in the field of military training

*** * ***

The Swiss Federal Council and Government of the Kingdom of Sweden, hereinafter referred to as "the Parties",

- expressing the intention to develop relations based on mutual respect and regard for the interests of the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation,
- stressing the need to strengthen mutual confidence, security and stability in Europe,
- taking into account the need to contribute, in the spirit of the Charter of the United Nations, to strengthening peace, confidence and stability in the world,
- considering the cooperation in the field of military training a vital element of security and stability,
- referring to the provisions of the "Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces", hereinafter referred to as the "PfP-SOFA", and its Additional Protocol, both done in Brussels on 19 June 1995,
- implementing Article 5 of the Framework Agreement of 24 August 2012,
- in accordance with the respective national laws of the Parties and their international obligations,

have agreed as follows:

Article 1 Purpose

1. The purpose of this Agreement is to set out the conditions and forms of bilateral cooperation in the field of military training, hereinafter referred to as "the cooperation", and to determine the status of military and civilian personnel involved, and their dependents, sent by one of the Party to the territory of the other Party.
2. This Agreement shall not cover the planning, preparation and conduct of combat and other active military operations.

Article 2 Definitions

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

1. "Receiving Party" means the Party on whose territory activities of the cooperation take place,
2. "Sending Party" means the Party that sends its personnel to the territory of the Receiving Party to participate in activities of the cooperation,
3. "Sending Party personnel" means the military and civilian personnel of the armed forces of the Sending Party, of Armasuisse and/or of Försvarets materielverk that participates in activities of the cooperation, and their dependents.

Article 3 Third Party Personnel

1. The Sending Party may integrate members of armed forces of third countries in its Sending Party personnel, provided that the third countries are party to the PfP-SOFA and its Additional Protocol.
2. The Sending Party shall inform the Receiving Party in due time on such members of armed forces of third countries being part of its Sending Party personnel.
3. The Receiving Party shall have the right to veto the participation of such personnel.

Article 4 Authorised Agencies

Agencies competent for the implementation of this Agreement, hereinafter referred to as

"the Authorised Agencies", shall be:

in the Kingdom of Sweden – the Swedish Armed Forces and
in the Swiss Confederation – the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport.

Article 5 Form of Cooperation

1. Within the framework of this Agreement, the Parties may cooperate in the following forms:
 - 1) Training of military and civilian personnel in respective training institutions of the Parties as well as in Personnel Exchange Programmes (PEP) and Common Pilot Operational Conversion Units (OCU), including "Ab Initio" pilot training,
 - 2) Internships and assessments of military and civilian personnel in respective training institutions of the Parties,
 - 3) Joint training and exercises of military and civilian personnel at bilateral level between the Parties, and with third parties, if necessary,
 - 4) Use of airspace, airbases as well as ground training ranges, including ranges for live firing exercises and trainings for mutual or exclusive use,
 - 5) Use of simulators,
 - 6) Training and development of skills in electronic warfare,
 - 7) Consultations, conferences, seminars, symposia and training programs to exchange experiences and lessons learned in fields such as:
 - education and training of military and civilian personnel,
 - defence planning,
 - aspects of armed forces in modern societies, including the implementation of international agreements in the fields of defence, security and arms control as well as confidence and security building measures,
 - organization of armed forces, structures of military units as well as personnel policy and management,
 - logistics,
 - democratic civilian control of armed forces,
 - armament and military equipment,
 - military information systems, military information and communication technologies as well as information security management,
 - military medicine and military medical support,
 - military science and research, including economics and law in the field of defence,
 - environment protection related to military activities.
 - 8) Sending observers to exercises,
 - 9) Military search and rescue training, in particular in mountainous environments,
 - 10) Conduct of military sports and cultural activities,
 - 11) Exchange of knowledge, experience and lessons learned between military libraries and museums, including the exchange of exhibits
2. With the consent of the Authorised Agencies, the cooperation may be carried out in other forms than those mentioned in Article 5 Paragraph 1.

Article 6 Command and Control

Command and control arrangements shall be in accordance with national procedures or procedures determined between the Authorised Agencies, as appropriate for respective activities of the cooperation.

Article 7 Cooperation and Technical Arrangements

1. The Authorised Agencies may prepare cooperation plans for particular periods, which shall be signed by their competent representatives.
2. The execution of specific activities of the cooperation may be governed by Technical Arrangements, subordinated to this Agreement, concluded between the Authorised Agencies.

Article 8 Status

1. The status of the Sending Party personnel, while staying on the territory of the Receiving Party, shall be determined by the provisions of the PfP-SOFA and its Additional Protocol.
2. The Sending Party personnel, while staying on the territory of the Receiving Party, shall respect the national law of the Receiving Party.
3. The Receiving Party shall provide necessary administrative conditions for the stay of the Sending Party personnel on the territory of the Receiving Party and shall support it in technical issues.
4. The Sending Party personnel, while staying on the territory of the Receiving Party, shall be allowed to wear military uniform in accordance with the rules and regulations of the Sending Party.

Article 9 Security

1. The Receiving Party shall take all appropriate measures in accordance with its national law to provide security as well as to prevent and suppress any unlawful act against the Sending Party personnel and its property.
2. The Sending Party personnel shall be responsible for watching over the premises provided by the Receiving Party for its use, according to instructions provided by the Receiving Party, as well as the material, valuables and equipment provided by the Receiving Party or brought in by the Sending Party personnel.